

OBSAH

Władysław Broniewski	
Na smrt revolucionáře (<i>Přeložil Jan Pilař</i>)	5
Pionýrům (<i>Přeložil Jan Pilař</i>)	6
Poesie (<i>Přeložil Jan Pilař</i>)	6
Dombrovský revír (<i>Přeložil Jan Pilař</i>)	8
Elegie o smrti Ludvíka Waryňského (<i>Přeložil Adolf Hoffmeister</i>)	10
Soudruhovi vězni (<i>Přeložil Jan Pilař</i>)	13
Strast a píseň (<i>Přeložil Jan Pilař</i>)	14
Čest a dynamit (<i>Přeložil Jan Pilař</i>)	15
Rodné město (<i>Přeložil Jan Pilař</i>)	16
Mannlicher (<i>Přeložil Jan Pilař</i>)	17
Můj pohřeb (<i>Přeložil Jan Pilař</i>)	18
Magnitogorsk aneb rozmluva s Janem (<i>Přeložil Jan Pilař</i>)	19
Bodák vztyč (<i>Přeložil Jan Pilař</i>)	21
Syn národu poraženého (<i>Přeložil Adolf Hoffmeister</i>)	22
Jaképak starosti (<i>Přeložil Jan Pilař</i>)	23
Most Poniatowského (<i>Přeložil Jan Pilař</i>)	24
Slovo o Stalinovi (<i>Přeložil Jaroslav Žávrada</i>)	25
Revír Zabře (<i>Přeložil Jan Pilař</i>)	32
Bytí určuje vědomí (<i>Přeložil Jan Pilař</i>)	33
Odborové svazy (<i>Přeložil Jan Pilař</i>)	34
Mazovsko (<i>Přeložil Jan Pilař</i>)	36
Naděje (<i>Přeložil Jan Pilař</i>)	43
Andrzej Braun	
Pohovor na frontě (<i>Přeložil Erich Sojka</i>)	48
Stavba Nové hutě (<i>Přeložil Erich Sojka</i>)	49
Stanisław Ryszard Dobrowolski	
Návrat do Pověsli (<i>Přeložil Erich Sojka</i>)	52
Stavíme společný dům (<i>Přeložil Erich Sojka</i>)	54
Zas roste verš (<i>Přeložil Erich Sojka</i>)	55
Příteli (<i>Přeložil Erich Sojka</i>)	56
Nebudou zvonit přestávku (<i>Přeložil Erich Sojka</i>)	57
Dějiny (<i>Přeložil Erich Sojka</i>)	58
Edward Fiszer	
Večer (<i>Přeložil Erich Sojka</i>)	60
Procházka starou Prahou (<i>Přeložil Erich Sojka</i>)	61
Konstanty Ildefons Gałczyński	

Na smrt Esteriny Benátčanky, deportované hitlerovci (<i>Přeložil Jan Pilař</i>)	63
Mausoleum Lenina (<i>Přeložil Jan Pilař</i>)	65
Dopis zajatce (<i>Přeložil Jan Pilař</i>)	65
Na Karlově mostě (<i>Přeložil Jan Pilař</i>)	66
Štětín (<i>Přeložil Jan Pilař</i>)	68
Venuše (<i>Přeložil Jan Pilař</i>)	69
Setkání ve Štětíně (<i>Přeložil Jan Pilař</i>)	70
K mírovému kongresu (<i>Přeložil Jan Pilař</i>)	71
Dithyramb na oslavu míru (<i>Přeložil Erich Sojka</i>)	73
Díkuvzdání (<i>Přeložil Erich Sojka</i>)	74
Henryk Gaworski	
Cesta návratu (<i>Přeložil Erich Sojka</i>)	76
Edward Hořda	
Elektrárna na Volze (<i>Přeložil Erich Sojka</i>)	78
Dětem vysotických družstevníků (<i>Přeložil Erich Sojka</i>)	80
Jaroslav Iwaszkiewicz	
Óda na Francii (<i>Přeložil Zikmund Skyba</i>)	82
Mír (<i>Přeložil Zikmund Skyba</i>)	86
Olympijská óda IV (<i>Přeložil Jaroslav Žávrada</i>)	87
Dopis presidentovi (<i>Přeložil Erich Sojka</i>)	92
Mieczysław Jastrun	
Píseň lidu (<i>Přeložil Josef Rumler</i>)	94
Pohled do očí (<i>Přeložil Jan Pilař</i>)	97
Úderník (<i>Přeložil Josef Rumler</i>)	99
Básník a šestiletý plán (<i>Přeložil Josef Rumler</i>)	99
V svatopetrské basilice (<i>Přeložil Josef Rumler</i>)	100
Řecku (<i>Přeložil Josef Rumler</i>)	102
Četba Homéra (<i>Přeložil Josef Rumler</i>)	103
Žalozpěv na smrt generála Świerczewského (<i>Přeložil Josef Rumler</i>)	104
Shromáždění (<i>Přeložil Josef Rumler</i>)	105
Svobodní lidé (<i>Přeložil Josef Rumler</i>)	107
Dopis Anny Živjlové (<i>Přeložil Josef Rumler</i>)	108
Májová óda (<i>Přeložil Josef Rumler</i>)	109
Kazimierz Andrzej Jaworski	
Odkaz (<i>Přeložil Erich Sojka</i>)	111
Ryszard Kapuściński	
Mé setkání (<i>Přeložil Erich Sojka</i>)	112
První odpich (<i>Přeložil Erich Sojka</i>)	114
Tadeusz Kubiak	
Při pohledu zpět (<i>Přeložil Erich Sojka</i>)	117
Leopold Lewin	
Báseň o Dzierżyńském (<i>Přeložil Josef Rumler</i>)	119

Nad hrobem sovětského vojáka (<i>Přeložil Erich Sojka</i>)	121
Romance (<i>Přeložil Erich Sojka</i>)	122
Andrzej Mandalian	
Dnes (<i>Přeložil Erich Sojka</i>)	124
Antoni Marianowicz	
Tři setkání (<i>Přeložil Erich Sojka</i>)	127
Zahalečův nárek (<i>Přeložil Erich Sojka</i>)	128
Artur Międzyrzeczki	
Doly v Auchel (<i>Přeložil Erich Sojka</i>)	130
Jerzy Miller	
Korejská děvčata (<i>Přeložil Erich Sojka</i>)	134
Leon Pasternak	
„Stalinova cesta“ (<i>Přeložil Erich Sojka</i>)	136
Změníme svět (<i>Přeložil Jan Pilař</i>)	137
Živá legenda (<i>Přeložil Erich Sojka</i>)	138
Stanisław Piętak	
Synovi (<i>Přeložil Erich Sojka</i>)	140
Básníková píseň (<i>Přeložil Erich Sojka</i>)	141
Lech Andrzej Pijanowski	
Pstrowski (<i>Přeložil Erich Sojka</i>)	142
Rozhovor se zedníky (<i>Přeložil Erich Sojka</i>)	143
Seweryn Pollak	
Náboj a slovo (<i>Přeložil Erich Sojka</i>)	145
Józef Prutkowski	
Fotografie do májového průvodu (<i>Přeložil Erich Sojka</i>)	146
Odvážlivci (<i>Přeložil Erich Sojka</i>)	147
Julian Przyboś	
K dělníci (<i>Přeložil Jan Pilař</i>)	149
Uhlí a mramor (<i>Přeložil Erich Sojka</i>)	150
Jerzy Putrament	
Puška (<i>Přeložil Jan Pilař</i>)	152
Dopis Stalinovi (<i>Přeložil Jan Pilař</i>)	154
Tadeusz Różewicz	
Rychleji než ve snách (<i>Přeložil Erich Sojka</i>)	156
Igor Sikirycki	
Přilba (<i>Přeložil Erich Sojka</i>)	158
Włodzimierz Słobodnik	
Trosky Varšavské filharmonie (<i>Přeložil Erich Sojka</i>)	160
Bývají v Polsku (<i>Přeložil Erich Sojka</i>)	161
Antoni Słonimski	
Anglickému básníku (<i>Přeložil Jaroslav Žávida</i>)	162
Varšavanka (<i>Přeložil Jaroslav Žávida</i>)	163

Keř hlohu (<i>Přeložil Jaroslav Žávada</i>)	164
Arnold Słucki	
Prapor světla (<i>Přeložil Erich Sojka</i>)	165
Leopold Staff	
První procházka (<i>Přeložil Jaroslav Žávada</i>)	167
Rozboření Chopinova pomníku (<i>Přeložil Erich Sojka</i>)	168
Mír (<i>Přeložil Erich Sojka</i>)	169
Lucjan Szenwald	
Varšava (<i>Přeložil Erich Sojka</i>)	170
Josef Nadzieja píše ze Střední Asie (<i>Přeložil Erich Sojka</i>)	171
Jan Śpiewak	
Óda na Varšavu (<i>Přeložil Erich Sojka</i>)	172
Julian Tuwim	
Zlato (<i>Přeložil Jaroslav Žávada</i>)	174
Prapor (<i>Přeložil Jaroslav Žávada</i>)	175
Výkřik (<i>Přeložil Jaroslav Žávada</i>)	175
Jamby politické (<i>Přeložil Jaroslav Žávada</i>)	176
Ex oriente (<i>Přeložil Jaroslav Žávada</i>)	178
Adam Ważyk	
Dějiny (<i>Přeložil Jaroslav Žávada</i>)	181
Řeka (<i>Přeložil Jaroslav Žávada</i>)	182
Písnička o Coca-Cole (<i>Přeložil Jaroslav Žávada</i>)	183
Vražda (<i>Přeložil Jaroslav Žávada</i>)	184
Cesta lesem (<i>Přeložil Jaroslav Žávada</i>)	185
Pohlednice ze socialistického města (<i>Přeložil Erich Sojka</i>)	185
Varšava — zornička míru (<i>Přeložil Jan Pilař</i>)	186
Witold Wirpsza	
Písničky vojáka (<i>Přeložil Jaroslav Žávada</i>)	188
Leszek Witczak	
Slovo o Matrosovovi (<i>Přeložil Jaroslav Žávada</i>)	196
Adam Włodek	
U pomníku sovětských vojáků (<i>Přeložil Jaroslav Žávada</i>)	197
Wiktor Woroszyłski	
Smrt (<i>Přeložil Jaroslav Žávada</i>)	198
Jaro (<i>Přeložil Jaroslav Žávada</i>)	201
Na zatčení Maxe Reimanna (<i>Přeložil Jaroslav Žávada</i>)	204
Stanisław Wygodzki	
Žena (<i>Přeložil Jaroslav Žávada</i>)	207
Statistika (<i>Přeložil Jaroslav Žávada</i>)	207
O straně (<i>Přeložil Jaroslav Žávada</i>)	208

Dimitrov (<i>Přeložil Jaroslav Žávida</i>)	210
Nad citlivost srdce (<i>Přeložil Jaroslav Žávida</i>)	211
Z cesty (<i>Přeložil Jan Pilař</i>)	213
Doslov (<i>Jaroslav Žávida</i>)	215
Rejstřík autorů	219
Poznámky	225